

# Num

## Chapter 18

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

אֶתְּךָ	אָבִיךָ	וּבֵית־	וּבְנֵיךָ	אַתָּה	אַהֲרֹן	אֶל־	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	1
з-тобою	батька-твого	i-дім	i-сини-твої	Ти	Аарона	до	Господь	I-сказав	
<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H0001</a>				<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	
אֶתְּ	תִשָּׂאוּ	אֶתְּךָ	וּבְנֵיךָ	וְאַתָּה	הַמִּקְדָּשׁ	עָוֹן	אֶתְּ	תִשָּׂאוּ	
—	нестимете	з-тобою	i-сини-твої	i-ти	святинища	провину	—	нестимете	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H0854</a>			<a href="#">H4720</a>	<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5375</a>	
						כְּהַנְתֶּכֶם:	עָוֹן		
						священства-вашого	провину		
						<a href="#">H3550</a>	<a href="#">H5771</a>		

I сказав Господь до Аарона: „Ти й сини твої та дім батька твого з тобою понесете на собі гріх щодо святині; і ти, і сини твої з тобою понесете на собі гріх щодо вашого священства.

אֶתְּךָ	הִקְרַב	אָבִיךָ	שֹׁבֵט	לְוִי	מִטָּה	אֶחָיְךָ	אֶתְּ	וְגַם	2
з-тобою	наблизь	батька-твого	коліно	Левія	плем'я	братів-твоїх	—	I-також	
<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H7626</a>	<a href="#">H3878</a>	<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1571</a>	
אֶהְלֵךְ	לִפְנֵי	אֶתְּךָ	וּבְנֵיךָ	וְאַתָּה	וַיִּשְׁרְתוּךָ	עָלֶיךָ	וַיִּלְוּוּ		
наметом	перед	з-тобою	i-сини-твої	a-ти	i-служитимуть-тобі	до-тебе	i-приєднаються		
<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0854</a>			<a href="#">H8334</a>				
							הַעֲדָתָה:		
							свідчення		
							<a href="#">H5715</a>		

А також ти наблідиш до себе братів своїх, плем'я Левііне, плем'я батька свого, і вони злучаться з тобою, і будуть прислужувати тобі, а ти й сини твої з тобою будете перед скинією свідоцтва.

הַקֹּדֶשׁ	כְּלֵי	אֶל־	אֵלַי	הָאֵהָל	כָּל־	וּמִשְׁמֶרֶת	מִשְׁמֶרֶתְךָ	וַיִּשְׁמְרוּ	3
святості	посуду	до	але	намету	усього	i-служіння	служіння-твое	I-виконуватимуть	
<a href="#">H6944</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0389</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4931</a>	<a href="#">H4931</a>	<a href="#">H8104</a>	
אֲתֵם:	גַּם־	הֵם	גַּם־	וַיָּמָתוּ	וְלֹא־	יִקְרְבוּ	לֹא	הַמִּזְבֵּחַ	
ви	ані	вони	ані	помруть	i-не	наближатимуться	не	жертвенника	
	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4196</a>	
								<a href="#">H0413</a>	

I будуть вони виконувати твою сторожу та сторожу всієї скинії, — тільки до речей святині та до жертовника не приступлять, щоб не повмирили як вони, так і ви.

לְכָל־	מוֹעֵד	אֶהְלֵךְ	מִשְׁמֶרֶת	אֶתְּ	וַיִּשְׁמְרוּ	עָלֶיךָ	וַיִּלְוּוּ	4
для-усієї	зустрічі	намету	служіння	—	i-виконуватимуть	до-тебе	I-приєднаються	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H4931</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8104</a>			
		אֵלֵיכֶם:	יִקְרַב	לֹא־	וְזָר	הָאֵהָל	עֲבַדְתָּ	
		до-вас	наближатиметься	не	a-сторонній	намету	служби	
		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H5656</a>	

I злучаться вони з тобою, і будуть виконувати сторожу скинії заповіту, для всякої служби в скинії, а чужий не приступить до вас.

5 וְשָׁמַרְתֶּם אֶת-מִשְׁמַרְתֵּי הַקֹּדֶשׁ וְאֵת מִשְׁמַרְתֵּי הַמִּזְבֵּחַ וְלֹא-יִהְיֶה לְכֶם  
I-охоронятимете — служіння святості і служіння жертвника i-не буде  
H8104 H0853 H4931 H6944 H0853 H4931 H4196 H3808 H1961

עוֹד בְּקַצֵּף עַל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:  
більше гніву на синів Ізраїлевих  
H5750 H3478

I будете ви виконувати сторожу святині та сторожу жертвника, щоб не було вже гніву на Ізраїлевих синів.

6 וְאָנֹכִי הִנֵּה לְקַחְתִּי אֶת-אֲחֵיכֶם הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְכֶם  
A-Я ось взяв братьів-ваших левитів з-середини синів Ізраїлевих для-вас  
H0589 H2009 H3947 H0853 H0251 H3881 H8432 H3478

מִתְּנָה נְתַנִּים לַיהוָה לְעֹבֵד אֶת-עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד:  
дар дані Господу щоб-виконувати службу — намету зустрічі  
H4979 H5414 H3068 H0853 H5647 H5656 H0168 H4150

A Я оце взяв ваших братів Левитів з-посеред Ізраїлевих синів для вас, як дар вони дані Господеві, щоб виконувати службу скинії заповіді.

7 וְאַתָּה וּבְנֵיךָ אִתְּךָ תִּשְׁמְרוּ אֶת-כֹּהֲנֵיכֶם לְכָל-  
A-ти i-сини-твої з-тобою охоронятимете — священство-ваше для-усього  
H0854 H8104 H0853 H3550 H3605

דְּבַר הַמִּזְבֵּחַ וְלִמְבֵּית וּלְפָרְקַת וְעֲבַדְתֶּם עֲבֹדַת מִתְּנָה אֲתָן  
що-стосується жертвника i-за-завісою до-завіси i-служитимете службу дару даю  
H1697 H4196 H6532 H5647 H5656 H4979 H5414

אֶת-כֹּהֲנֵיכֶם וְהוּרָה הַקָּרֵב יוּמָת: ס  
— священство-ваше а-сторонній що-наближається буде-страчений  
H0853 H3550 H7126 H4191

A ти та сини твої з тобою будете допильнувати ваше священство для всякої речі жертвника та для того, що поза завісою, і будете робити. Як службу дару даю Я священство вам, а чужий, хто приступить, буде забитий”.

8 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-אַהֲרֹן וְאָנֹכִי הִנֵּה נָתַתִּי לְךָ אֶת-מִשְׁמַרְתֵּי  
I-промовив до Господь Аарона до А-Я ось дав тобі охорону  
H1696 H3068 H0413 H0175 H0589 H2009 H5414 H0853 H4931

תְּרוֹמֹתַי לְכָל-קֹדְשֵׁי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל לְךָ נְתַתִּים לְמִשְׁחָה  
приношень-Moix з-усіх святощів синів Ізраїлевих тобі дав-iх для-помазання  
H8641 H3605 H6918 H5414 H3478

וּלְבְנֵיךָ יַחֲקֶה עוֹלָם:  
i-синам-твоім як-уостав вічний  
H2706 H5769

I Господь промовляв до Аарона: „Я оце доручив тобі пильнувати за принішеннями Моїми. Від усього посвяченого синами Ізраїлевими Я дав частку тобі та для синів твоїх на вічну постанову.

9 זָה- יְהִיָּה לָךְ מִקֹּדֶשׁ הַקְּדוֹשִׁים מִן- הָאֵשׁ כָּל- קָרְבָּנִם  
 Це буде тобі від-найсвятішого святощів від-найсвятішого святощів  
 H2088 H1961 H6944 H6944 H3605 H0784

לְכָל- מִנְחָתָם וְלְכָל- חֲטָאתָם וְלְכָל-  
 3-усіма хлібними-приношеннями-їхніми і-3-усіма жертвами-за-гріх-їхніми і-3-усіма  
 H3605 H4503 H3605

אֲשָׁמֶם אֲשֶׁר יָשִׁיבוּ לִי קֹדֶשׁ קְדָשִׁים לָךְ הוּא  
 жертвами-за-провину-їхніми які повертатимуть Мені найсвятіше святих для-тебе це  
 H0817 H7725 H6944 H6944 H1931

וְלְבָנֶיךָ:  
 і-для-синів-твоїх

Оце буде тобі з найсвятіших жертв, без огню: кожна їхня хлібна жертва, і кожна їхня жертва за гріх, і кожна їхня жертва за провину, що звернуть Мені як найсвятіше, — тобі це та для твоїх синів!

10 בְּקֹדֶשׁ הַקְּדוֹשִׁים תֹּאכְלֶנּוּ כָּל- זָכָר יֹאכְל אֹתוֹ קֹדֶשׁ יְהִיָּה-  
 У-найсвятішому святому-місці їстимеш-це кожен чоловік їстиме це святим буде  
 H6944 H6944 H0398 H0398 H2145 H0398 H0853 H6944 H1961

לָךְ:  
 для-тебе

На найсвятішому місці будеш ти їсти оце. Кожен чоловічої статі буде їсти, — це буде святість для тебе.

11 וְזָה- לָךְ תְּרוּמַת מִתְּנֶנֶם לְכָל- תְּנוּפֹתַי יִשְׂרָאֵל-  
 і-це для-тебе приношення дару-їхнього з-усіма поколихуваннями Ізраїлевих  
 H2088 H8641 H4976 H3605 H8573 H3478

לָךְ נָתַתִּים וְלְבָנֶיךָ וְלְבָנֹתֶיךָ אֶתְךָ לְחֶק- עוֹלָם כָּל- טָהוֹר  
 дав-їх і-сінам-твоїм і-дочкам-твоїм з-тобою як-у-став вічний кожен чистий  
 H5414 H1323 H0854 H2706 H5769 H3605 H2889

בְּבֵיתְךָ יֹאכְל אֹתוֹ:  
 у-домі-твоєму їстиме це  
 H0398 H0853

А це тобі приношення їхнього дару всіх колихань Ізраїлевих синів, — Я дав їм тобі, і сінам твоїм та дочкам твоїм з тобою на вічну постанову, — кожен чистий у твоїм домі буде це їсти.

12 כָּל- תְּלַב תְּצִהָר וְכָל- חֶלֶב תִּירוֹשׁ וְדָגָן  
 Усе найкраще оливової-олії у-все найкраще молодого-вина збіжжя  
 H3605 H3323 H3605 H2459 H8492 H1715

רֵאשִׁיתָם אֲשֶׁר- יִתְּנוּ לַיהוָה לָךְ נָתַתִּים:  
 першоплоди-їхні які дають Господу тобі дав-їх  
 H7225 H5414 H3068 H5414

Усе найкраще зо свіжої оливи, і все найкраще з молодого вина та збіжжя, їхні первоплоди, що вони дадуть Господеві, — Я віддав їм тобі.

13 כָּל- אֲשֶׁר בְּכוֹרֵי כָּל- אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר- לַיהוָה לָךְ יְהִיָּה  
 Перші-плоди усього що у-землі-їхній які приносять Господу тобі будуть  
 H1061 H3605 H0776 H0935 H3068 H1961

כָּל- טָהוֹר כָּל- יֹאכְלֶנּוּ:  
 чистий кожен їстиме-це у-домі-твоєму  
 H2889 H3605 H0398

Первоплідди усього, що в їхньому краю, що вони принесуть Господеві, будуть для тебе, — кожен чистий у твоім домі буде те їсти.

כָּל־ 14  
קָרָם בְּיִשְׂרָאֵל לָךְ יִהְיֶה:  
Усе в-Ізраїлі тобі буде  
H3605 H3478 H1961

Усе заляте між Ізраїлем буде тобі.

כָּל־ 15  
פִּטְרֵי רְחֵם לְכֹל־ בָּשָׂר אֲשֶׁר־ יִקְרִיבוּ לַיהוָה בְּאָדָם  
Усе утроби первістки з-усього тіла які приносять Господу від-людини  
H7358 H3605 H1320 H7126 H3068 H0120

וּבְבִהֶמָה וְיִהְיֶה־ לָךְ וְאָךְ פְּדָה תִּפְדֶּה אֶת־ בְּכוֹרֵי הָאָדָם וְאֵת־  
і-від-худоби будуть тобі але викупом викупиш викупити і людини первістки  
H0929 H1961 H0389 H6299 H6299 H6299 H0853 H1060 H0120 H0853

בְּכוֹר־ הַבְּהֵמָה הַטְּמֵאָה תִּפְדֶּה:  
первістка худоби нечистої викупиш  
H1060 H0929 H2931 H6299

Усе, що розкриває утробу кожного тіла, що принесуть Господеві з-поміж людей та з-поміж скотини, буде для тебе. Тільки конче викупиш перворідного людини, і перворідне з нечистої худобини викупиш.

וּפְדוּיוֹ מִבֶּן־ חֹדֶשׁ תִּפְדֶּה בְּעֶרְכָּךְ כֶּסֶף חֲמִשָּׁתַּיִם שֶׁקֶלִים 16  
I-викуплені-з-них віку від-місяця віку викупиш за-оцінкою-твоєю сріблом п'ять шекелів  
H6299 H2320 H6299 H6187 H3701 H2568 H8255

בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ עֶשְׂרִים גֶּרָה הוּא:  
за-шекелем святилища двадцять гер він  
H8255 H6944 H6242 H1626 H1931

А вікуп його: від місячного віку викупиш за твоєю оцінкою, — п'ять шекелів срібла на міру шеклем святині, двадцять гер він.

אָךְ בְּכוֹר־ שׁוֹר אֹךְ־ בְּכוֹר־ כֶּשֶׁב אֹךְ־ בְּכוֹר עֵז לֹא 17  
Але первістка бика або первістка овечки або первістка кози не  
H0389 H1060 H7794 H1060 H3775 H1060 H5795 H3808

תִּפְדֶּה קֹדֶשׁ הֵם אֶת־ דָּמָם תִּזְרַק עַל־ הַמִּזְבֵּחַ וְאֵת־ חֵלְבֵם  
викуплятимеш святі вони — кров-їхню покропиш на жертовник і жир-їхній  
H6299 H6944 H1992 H0853 H2236 H4196 H0853 H2459

תִּקְטֹרַת אֵשׁ לָרִיחַ נִיחָם לַיהוָה:  
спалиш вогнем як-пахощі любі Господу  
H0801 H7381 H5207 H3068

Тільки перворідного з волів, або перворідного з овечок, або перворідного з кіз не викупиш, — вони святість: їхньою кров'ю окропиш жертівника, а їхній лій спалиш, як огню жертву на любі пахощі для Господа.

וּבָשָׂרָם יִהְיֶה־ לָךְ כַּחֲזֵה לֶחֶם וּבְשֹׁקֵי הַיָּמִין לָךְ יִהְיֶה:  
А-м'ясо-їхне буде тобі як-груди тобі буде  
H1320 H1961 H2373 H8573 H7785 H3225 H1961

А їхне м'ясо буде для тебе, — як грудина колихання, і як стегно правиці буде для тебе.

וְכֹל יְהוָה לְתוֹמֹת תְּקִדְשֵׁים אֲשֶׁר יָרִימוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לַיהוָה נָתַתִּי לָךְ  
 Uсі святощів приношення які підносять сени Ізраїлеві Господу дав тобі  
[H3605](#) [H8641](#) [H6944](#) [H3478](#) [H3068](#) [H5414](#)

וּלְבָנֶיךָ וּלְבָנֹתֶיךָ אִתְּךָ לְחֻק־ עוֹלָם בְּרִית עוֹלָם לְפָנַי  
 і-дочкам-твоїм і-синам-твоїм з-тобою 3-тобою як-установ вічний вічний перед  
[H1323](#) [H0854](#) [H2706](#) [H5769](#) [H1285](#) [H4417](#) [H5769](#) [H1931](#) [H6440](#)

וְיְהוָה לָךְ וְיִלְרַעְךָ אִתְּךָ:  
 Господом тобі і-нащадкам-твоїм з-тобою  
[H3068](#) [H2233](#) [H0854](#)

Усі святощі приношення, що Ізраїлеві сени принесуть для Господа, Я віддав тобі, і синам твоїм та дочкам твоїм із тобою, вічною постановою. Це міцний заповіт, — він вічний перед Господнім лицем для тебе та для насіння твого з тобою”.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־ אַהֲרֹן בְּאַרְצָם לֹא תִנְחַל וְחֵלֶק לֹא־ יִהְיֶה  
 І-сказав Господь до Аарона до Аарона У-землі-їхній не успадкуєш і-частки не буде  
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H0175](#) [H0776](#) [H3808](#) [H5157](#) [H3808](#) [H1961](#)

לָךְ בְּתוֹכָם אֲנִי חֶלְקֶךָ וְנַחֲלָתְךָ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:  
 тобі серед-них Я частка-твоя і-спадок-твій серед синів Ізраїлевих  
[H8432](#) [H0589](#) [H8432](#) [H5159](#) [H8432](#) [H3478](#)

І сказав Господь до Аарона: „У їхньому краї ти не будеш мати власности, і не буде тобі частки між ними, — Я частка твоя та власність твоя поміж Ізраїлевими синами!

וּלְבָנִי לְוִי הָנָה נָתַתִּי כָל־ מַעֲשֵׂר בְּיִשְׂרָאֵל לְנַחֲלָה תְּלָף עֲבָדְתָם  
 А-синам Левія ось дав усю десятину в-Ізраїлі як-спадок замість служби-їхньої  
[H3878](#) [H2009](#) [H5414](#) [H3605](#) [H4643](#) [H3478](#) [H5159](#) [H2500](#) [H5656](#)

אֲשֶׁר־ הֵם עֹבְדִים אֶת־ עֲבֹדָת אֱהִל מוֹעֵד:  
 яку вони виконують — службу намету зустрічі  
[H1992](#) [H5647](#) [H0853](#) [H5656](#) [H0168](#) [H4150](#)

А Левієвим синам Я дав ось кожду десятину в Ізраїлі на спадщину, взамін за їхню службу, бо вони виконують службу скинії заповіту.

וְלֹא־ יִקְרְבוּ עוֹד בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־ אֱהִל מוֹעֵד לְשֹׂאת חַטָּא  
 І-не наблизатимуться більше сени до Ізраїлеві сени до намету зустрічі щоб-нести гріх  
[H3808](#) [H7126](#) [H5750](#) [H3478](#) [H0413](#) [H0168](#) [H4150](#) [H5375](#) [H2399](#)

לְמוֹת:  
 на-смерть  
[H4191](#)

І Ізраїлеві сени не приступлять уже до скинії заповіту, щоб не понести гріха, і не вмерти.

וְעֹבֵד הַלְוִי הוּא אֶת־ עֲבֹדָת אֱהִל מוֹעֵד וְהֵם יִשְׂאוּ  
 І-служитиме левит сам — службу намету зустрічі і-вони нестимуть  
[H5647](#) [H3881](#) [H1931](#) [H0853](#) [H5656](#) [H0168](#) [H4150](#) [H1992](#) [H5375](#)

עוֹנָם חֻקֹת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם וּבְתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא  
 провину-їхню уставом вічним для-покоління-ваших і-серед синів Ізраїлевих не  
[H5771](#) [H2708](#) [H5769](#) [H1755](#) [H8432](#) [H3478](#) [H3808](#)

יִנְחַלוּ נַחֲלָה:  
 успадкують спадку  
[H5159](#) [H5157](#)

І буде Левіт сам виконувати службу скинії заповіту, і сам понесе вину свою. Це вічна постанова для ваших поколінь, а між Ізраїлевими синами не будуть вони дідичити спадщину,

24 כִּי אֶת־מַעֲשֵׂר בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָרִימוּ לַיהוָה תְּרוּמָה  
 як-приношення Господу підносять яку Ізраїлевих синів десятину — Бо

נָתַתִּי לְלוּוִיִּם לְנַחֲלָה עַל־כֵּן אָמַרְתִּי לָהֶם בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא  
 не Ізраїлевих синів серед ім сказав тому тому як-спадок левитам дав

[H3808](#)

[H3478](#)

[H8432](#)

[H1992](#)

[H0559](#)

[H5159](#)

[H3881](#)

[H5414](#)

יִנְחֲלוּ נַחֲלָה: פ  
 — спадку успадкують  
[H5159](#) [H5157](#)

бо десятину Ізраїлевих синів, що вони принесуть як приношення для Господа, Я дав Левитам за спадщину. Тому Я сказав до них: Між Ізраїлевими синами не будуть вони дідічити спадщину”.

25 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:  
 I-промовив до Мойсея кажучи  
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

І Господь промовляв до Мойсея, говорячи:

26 וְאֶל־הַלְוִיִּם תְּדַבֵּר וְאָמַרְתָּ תְּדַבֵּר אֲלֵהֶם כִּי־תִקְחוּ מֵאֵת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל  
 I-до левитів промовиш і-скажеш коли візьмете від синів Ізраїлевих

[H3478](#)

[H0854](#)

[H3947](#)

[H0413](#)

[H0559](#)

[H1696](#)

[H3881](#)

[H0413](#)

אֶת־הַמַּעֲשֵׂר אֲשֶׁר נָתַתִּי לָכֶם מֵאֵתָם בְּנַחֲלַתְכֶם וְהֵרַמְתֶּם מִמֶּנּוּ  
 — десятину яку дав вам від-них маатем як-спадок-ваш то-піднесете від-нього

[H5159](#)

[H0854](#)

[H5414](#)

[H4643](#)

[H0853](#)

תְּרוּמַת יְהוָה מַעֲשֵׂר מִן־הַמַּעֲשֵׂר: תְּרוּמַת  
 приношення Господу десятину від десятини  
[H4643](#) [H4643](#) [H3068](#) [H8641](#)

„А до Левитів будеш ти промовляти та й скажеш їм: Коли візьмете від Ізраїлевих синів ту десятину, що Я дав вам від них на ваше спадщину, то ви принесете з неї Господнє приношення, — десятину з десятини.

27 וְנִחְשַׁב לָכֶם וְנִחְשַׁב לָכֶם תְּרוּמַתְכֶם כְּדֵינָן מִן־הַתּוֹרָה וְכַמְלֵאָה מִן־וִיד  
 і-зарахується вам і-зарахується приношення-ваше як-збіжжя від току і-як-повнота від

[H4395](#)

[H1637](#)

[H1715](#)

[H8641](#)

[H2803](#)

הַיִּקָּב: חַוִּילְנִי  
[H3342](#)

І буде пораховане ваше приношення як збіжжя з току, і як повня з кадки чавіла.

28 כֵּן תָּרִימוּ גַם־אִתְּכֶם תְּרוּמַת יְהוָה מִכֹּל מַעֲשֵׂרְתֵיכֶם אֲשֶׁר  
 Так піднесете ви також і-дасте Ізраїлевих синів від-усіх десятин-ваших які

[H4643](#)

[H3605](#)

[H3068](#)

[H8641](#)

[H1571](#)

תִּקְחוּ מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנָתַתֶּם מִמֶּנּוּ אֶת־תְּרוּמַת יְהוָה לְאַהֲרֹן  
 одержите від синів Ізраїлевих і-дасте від-нього маатем — приношення Господу Аарону

[H0175](#)

[H3068](#)

[H8641](#)

[H0853](#)

[H5414](#)

[H3478](#)

[H0854](#)

[H3947](#)

הַכֹּהֵן: חַוִּילְנִי  
 священику  
[H3548](#)

Так принесете й ви Господнє приношення зо всіх ваших десятин, що візьмете від Ізраїлевих синів, і дасте з того Господнє приношення священикові Ааронові.

מְכֹל־ מִתְּנִיתֶיכֶם תָּרִימוּ אֶת־ כָּל־ תְּרוּמַת יְהוָה מִכֹּל־ 29  
 від-усього дарів-ваших піднесете усе — приношення Господу Від-усіх  
[H3605](#) [H4979](#) [H3605](#) [H3068](#) [H8641](#) [H3605](#) [H0853](#)

מִלְּבָבוֹ אֶת־ מִקְדָּשׁוֹ מִמִּנּוֹ:  
 від-нього священич-частину-його — найкращого-з-нього  
[H4720](#) [H0853](#) [H2459](#)

Зо всіх ваших дарів принесе кожен Господне приношення, зо всього найкращого посвячення з нього.

וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם בְּהֵרִימְכֶם אֶת־ חֲלָבֹו מִמִּנּוֹ וְנִחְשַׁב׃ 30  
 і-скажеш їм коли-піднесете — найкраще-з-нього від-нього і-зарахується  
[H2803](#) [H0413](#) [H0559](#) [H2459](#) [H0853](#)

לְלוֹיִם כְּתֹבֹאתָ גֵרֶן וְכְתֹבֹאתָ יָקָב׃  
 левітам як-урожай току і-як-урожай чавильні  
[H3342](#) [H8393](#) [H1637](#) [H8393](#) [H3881](#)

І скажи їм: коли ви будете приносити найкраще з нього, то це порахується Левітам, як урожай току, і як урожай кадки чавіла.

וְאָכַלְתֶּם אֹתוֹ בְּכָל־ מְקוֹם אֲתֶם וּבֵיתְכֶם כִּי־ שָׂכָר הוּא לָכֶם 31  
 і-їстимете це на-кожному місці ви та дім ваш, бо це нагорода для вас взамін за вашу службу в скинії заповіту.  
[H1931](#) [H7939](#) [H4725](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0398](#)

חֲלָף עֲבַדְתְּכֶם בְּאֵהָל מוֹעֵד׃  
 замість служби-вашої у-наметі зустрічі  
[H4150](#) [H0168](#) [H5656](#) [H2500](#)

І будете їсти це на кожному місці ви та дім ваш, бо це нагорода для вас взамін за вашу службу в скинії заповіту.

וְלֹא־ תִשְׂאוּ עָלָיו חֵטְא בְּהֵרִימְכֶם אֶת־ חֲלָבֹו מִמִּנּוֹ וְאֵת־ 32  
 і не нестимете за-нього гріху коли-піднесете — найкраще-з-нього від-нього  
[H0853](#) [H2459](#) [H0853](#) [H2399](#) [H5375](#) [H3808](#)

קָדְשֵׁי בְנֵי־ יִשְׂרָאֵל לֹא תַחְלִלוּ וְלֹא תִמּוֹתוּ׃ פ׃  
 святощів синів Ізраїлевих не зневажите і-не помрете  
[H4191](#) [H3808](#) [H3808](#) [H3478](#) [H6918](#)

І ви не понесете через це гріха, коли будете приносити найкраще з нього, а святощів Ізраїлевих синів не збезчестите, і не помираєте“.